TECMASCHIN

BETRIEBSANLEITUNG
INSTRUCTIONS MANUAL
INSTRUCTIONS DE SERVICE

Mobile Powerstation
Portable power station
Station électrique mobile

MSS6000

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d‘utiliser le produit et suivre les instructions qu‘il contient!

ALLGEMEIN

Vorwort 3
Sicherheitshinweise 3
Technische Daten 4
Hauptkomponenten im Überblick 4
Bedienungsanleitung 5
Laden der Powerstation 8
Problembehandlung 8
Häufig gestellte Fragen (FAQ) 9

WARTUNG

Wartung 9
Service & Kontakt 9
EU-Konformitätserklärung 10

VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen mobilen Powerstation. Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb der MSS6000 lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung.

Heben Sie diese Betriebsanleitung auf. Prüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Schadhafte Stromstationen dürfen nicht in Gebrauch genommen werden. Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an dem Gerät kommen. Jedwede Haftung für Schäden, die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung des Gerätes oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Bedienungsanleitung ergeben, ist ausgeschlossen.

Die Sicherstellung der korrekten Verwendung durch geschultes und autorisiertes Personal obliegt dem Betreibenden. Die deutschsprachige Betriebsanleitung ist die Originalbetriebsanleitung, während anderssprachige Ausgaben Übersetzungen sind. Technische Änderungen sind vorbehalten.

SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden und lagern Sie das Gerät nicht in feuchter und / oder staubiger Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur zwischen 0 - 40 °C liegt.
- Die mobile Stromstation ist nur für die Nutzung in Innenbereichen geeignet. Stellen Sie sie nicht in direktes Sonnenlicht.
- Nutzen Sie sie nicht in feuchter Umgebung oder in der Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie die Ausgangsbuchse nur zur Stromversorgung externer Geräte. Schließen Sie den Ausgang unter keinen Umständen an das Stromnetz an.
- Berühren Sie das Gerät oder die Steckdosen NICHT, wenn Sie nasse Hände haben.
- Schließen Sie KEINE metallischen Gegenstände an den AC-Eingang oder -Ausgang an.
- Falls Flüssigkeit aus dem Inneren des Geräts mit Ihrer Haut oder Kleidung in Berührung kommt, waschen Sie die betroffenen Stellen mit Leitungswasser ab.
- Reiben Sie sich NICHT die Augen, wenn Flüssigkeit aus dem Inneren des Geräts in Ihre Augen gelangen sollte.
- Entsorgen Sie das Gerät NICHT in den Hausmüll. Befolgen Sie die Entsorgungsrichtlinien Ihres Landes.
- Verwenden Sie KEINE ungeeigneten Netzkabel.
- Betreiben Sie das Gerät NICHT mit einer höheren als der angegebenen Eingangsspannung.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Bewegen Sie das Gerät NICHT, wenn es aufgeladen wird oder in Gebrauch ist.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund ebenerdig ist.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze und stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder anderen Geräten auf, die die Belüftung beeinträchtigen könnten.
- Führen Sie keine eigenständigen Reparaturarbeiten durch. Melden Sie sich bei Problemen bei unserem Kundenservice.
- Überlastete Netzsteckdosen und Verlängerungskabel stellen eine Gefahrenquelle dar. Dies gilt auch für beschädigte Netzkabel und Stecker. Daraus kann die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Kabelbrands resultieren.
- Lassen Sie keine Gegenstände auf das Gerät fallen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen aus.
- Berühren Sie während eines Gewitters niemals das Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Nicht durch den Hersteller genehmigte Modifikationen und Veränderungen an dem Gerät führen zu Ausschluss der Gewährleistung.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn es beschädigt oder defekt ist.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Halten Sie dieses Produkt von Haustieren fern.
- Laden Sie das Gerät NICHT über Stromversorgungssysteme, die nicht mit 100 - 240 V arbeiten.
- Legen Sie das Gerät NICHT auf die Seite und stellen Sie es nicht verkehrt herum auf, wenn Sie es benutzen oder lagern.
- Verwenden Sie das Zubehör nicht für andere Zwecke.
- Wenn Sie Rost, ungewöhnliche Gerüche, Überhitzung oder andere abnormale Umstände feststellen, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß gesichert ist, wenn Sie es in einem Kraftfahrzeug transportieren.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn es versehentlich heruntergefallen ist oder Erschütterungen ausgesetzt war.
- Lesen Sie sorgfältig die Anleitungen der elektrischen Geräte, die Sie an Ihr Netzteil anschließen wollen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät, das Sie anschließen wollen, ausgeschaltet ist, bevor Sie es anschließen.

DE
EN
FR

TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEIN

Typ	Einheit	Wert
Marke		TecMaschin
Modell		MSS6000
Maße	mm	600 x 350 x 850
Gewicht	kg	111
Material Gehäuse		Stahl
Farbe		Schwarz
Einsatzbereich		Innenbereich

ANSCHLÜSSE

Typ	Einheit	Wert
Anzahl Anschlüsse		4 x USB, 1 x USB-C, 3 x AC, 3 x DC Ladeanschlüsse

ROLLEN

Typ	Einheit	Wert
Material		Nylon PP
Durchmesser	mm	100

BATTERIE

Typ	Einheit	Wert
Akku-Zelltyp		Lithium-Eisenphosphat
Kapazität	Wh Ah	11.000 228
Spannung	V	51,2
Lade- und Entladezyklen		>3000 (80 % der ursprünglichen Kapazität)
Min. Ladezeit	h	2
Ladetemperatur	°C	0 - 40
Betriebstemperatur	°C	-10 - +40
Ladestrom AC		185 V - 255 V 540 A 1800 W (2100 W max.)
Ladestrom PV		60 V - 100 V 40 A max. 2300 W
Endladestrom AC		220 V - 240 V 50 Hz / 60 Hz 6000 W, Überspannung 10.000 W
Entladestrom DC		12 V 10 A max.
Entladestrom USB		5 V 3,3 A max.
Entladestrom USB-C		5 V - 9 V - 12 V 18 W

HAUPTKOMPONENTEN IM ÜBERBLICK

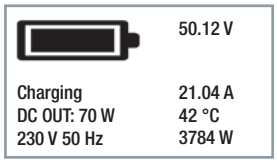
Nr.	Name
1	An- / Ausschaltknopf
2	Display
3	DC Ausgänge
4	AC Ausgänge
5	USB Anschlüsse
6	USB-C Anschlüsse
7	Solar Eingang
8	AC Eingang
9	Lüftung

BEDIENUNGSANLEITUNG

Achtung
Der AC-Ausgangsanschluss der Maschine darf nicht an das Stromnetz oder den Generator angeschlossen werden.

Achtung
Wenn mit Wechselstrom geladen wird, dürfen 3000 W auf keinen Fall überschritten werden.

Drücken Sie den An- / Ausschaltknopf, um die Anzeige zu öffnen. Auf dem Bildschirm können Sie die Batteriekapazität, die Leistungsaufnahme, den Gleichstromausgang, den Wechselstromausgang, die interne Temperatur und den Lüfter überprüfen.

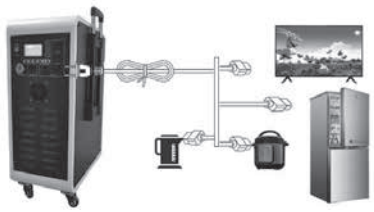


DE
EN
FR

ÜBERSICHT ÜBER DIE DISPLAYANZEIGEN

Gerätestatus	DC- Ausgang	AC-Ausgang	Display
Wechselrichter ausgeschaltet Ladevorgang	Aus	Aus	50.12 V Charging 21.04 A DC off AC off
AC-/DC-Eingang Ladevorgang	An	An	22.56 V Charging 38.09 A DC OUT: 70 W 42 °C 120 V 60 Hz 984 W
AC-Versorgung kein Ladevorgang	An	An	50.12 V Charging 21.04 A DC OUT: 60 W 42 °C UPS: AC OUT-AC IN
AC-Kurzschluss Ladevorgang	An	Aus	50.12 V Charging 21.04 A DC OUT: 60 W Err AC Out Short
AC-Ausgang überlastet Ladevorgang	An	Aus	50.12 V Charging 21.04 A DC OUT: 65 W Err AC Over Load
Kein AC-Eingang niedrige Batterieleistung	Aus	Aus	47.88 V Charging 29.01 A DC off Err AC Drive Low
Batterieschaden oder Hochspannung	Aus	Aus	59.88 V Charging 00.00 A DC off Err Battery High
Gerät über Höchsttemperatur	Aus	Aus	50.88 V DC off Too high tempe

AUSGÄNGE

Ausgang	Beschreibung	Darstellung
DC-Ausgang	- 12.5 V - 60 W / (max. 72 W) - Die komplett aufgeladene Powerstation kann bis zu 180 Stunden Gleichstrom liefern	
USB-Ausgang	- USB: 5.2 V - Typ-C-USB: 5 V - 12 V - 15 W / (max. 18 W) Die komplett aufgeladene Powerstation kann bis 600 Mal Strom liefern	
AC-Ausgang	- 230 V - Max. 6000 W - Die komplett aufgeladene Powerstation kann bis zu 2 Stunden Wechselstrom liefern	

NUTZUNGSGRENZEN

- Gleichstrom

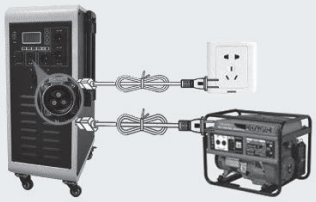
Drücken Sie den An- / Ausschaltknopf, um die Anzeige zu öffnen. Auf dem Bildschirm können Sie die Batteriekapazität, die Leistungsaufnahme, den Gleichstromausgang, den Wechselstromausgang, die interne Temperatur und den Lüfter überprüfen.

- Wechselstrom

Den Hauptschalter drücken, um einen AC-Ausgang einzuschalten. Es muss sichergestellt werden, dass die gesamte Leistungsaufnahme weniger als 6000 W beträgt. Die Powerstation schaltet automatisch ab, wenn die Leistungsaufnahme überschritten wird und muss neu gestartet werden.

LADEN DER POWERSTATION

Schließen Sie den MSS6000 vor der Verwendung oder Lagerung an die Steckdose an, bis sie vollständig aufgeladen ist. Wenn das Display weniger als 20 % Kapazität anzeigt, schließen Sie die Powerstation so bald wie möglich an eine der folgenden Stromquellen an.

Ladung	Beschreibung	Darstellung
Der Solar-Ladeeingang	- Muss zwischen 60 V - 140 V liegen - 40 A - max. 2400 W - Schließen Sie die Solarmodule parallel an und verbinden Sie sie über das MC4-Solarladekabel im DC-Eingang an	
AC-Ladung	- 180 V - 255 V - 1500 W / (max. 1800 W) - Der Ladevorgang dauert etwa 9 Stunden. Achtung: 3000 W dürfen nicht überschritten werden	

PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Grund	Lösung
47.88 V Charging 29.01 A DC off Err AC Drive Low **Batteriestand wird als „Too low“ angezeigt**	Batterie leer oder fast leer	**Laden mit Solar:** Das Solarpanel wird an einem Ort platziert, an dem die Sonne scheint und angeschlossen, indem die Enden des positiven und negativen Kabels mit der Powerstation verbunden werden. Das Display zeigt an, dass gerade eine Aufladung durchgeführt wird Oder: **Laden über AC-Eingang:** Ladekabel in die Steckdose oder in einen Generator stecken. Der Ladevorgang dauert etwa 9 Stunden. 3000 W dürfen an Leistung nicht überschritten werden
50.88 V Charging 26.00 A Err DC Out Short 230 V 50 Hz 3856 W **Fehleranzeige „Err DC Out Short“**	Kurzschluss am DC-Ausgang	DC-Ausgang trennen und die Powerstation ausschalten. Die Powerstation nun wieder einschalten. Der DC-Ausgang kehrt wieder in den Normalzustand zurück
50.12 V Charging 21.04 A DC OUT: 60 W Err AC Out Short **Fehleranzeige „Err AC Out Short“**	AC-Ausgang weist einen Kurzschluss oder Überlastung auf „AC-Ausgang Fehler“	AC-Ausgang trennen und die Powerstation ausschalten. Die Powerstation wieder einschalten. Der AC-Ausgang kehrt wieder in den Normalzustand zurück
Gerät lädt nicht, trotz Solarpanel	Eingangsleistung zu gering	Die Eingangsleistung durch das Solarpaneel muss zwischen 60 V - 140 V betragen

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN (FAQ)

Frage	Antwort
Welcher Batterietyp befindet sich in der Powerstation? Ist dieser austauschbar?	Der MSS6000 verwendet eine ternäre Lithiumbatterie mit rund 3000 Ladezyklen. Daher muss die Batterie während der Lebensdauer des Geräts nicht ausgetauscht werden, es sei denn, die Batterie ist erschöpft
Woran kann ich erkennen, ob meine Powerstation geladen ist?	Um den Ladezustand der Powerstation zu überprüfen, schauen Sie auf das Display. Die erste Zeile zeigt die Batterieleistung und Spannung an, und die zweite Zeile zeigt Ihnen den Echtzeit-Ladestrom an
Wie kann ich wissen, ob ich mein Gerät mit der Powerstation laden kann?	Überprüfen Sie die vom Gerät benötigte Leistungsaufnahme. Beobachten Sie die dritte Zeile der DC-Lastleistung und die vierte Zeile der AC-Lastleistung auf dem Display. Leistung von Wechselstromgeräten darf nicht mehr als 6000 W und die Leistung von Gleichstromgeräten darf 72W nicht überschreiten
Kann ich die Powerstation aufladen, während ich ein Gerät daran auflade?	Ja, Geräte dürfen geladen werden, während die Powerstation selbst auch aufgeladen wird
Wie viele Solarmodule, mit wie viel Watt kann ich an die Powerstation anschließen?	Es können bis zu 60 Solarmodule, mit 140 V / 2400 W angeschlossen werden
Wie lange dauert es die Powerstation mit Wechselstrom zu laden?	Der AC-Eingang beträgt 180 V - 255 V / 1800 W. Eine vollständige Aufladung dauert etwa 9 Stunden

WARTUNG

REGELMÄSSIGE SICHTKONTROLLE

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern und zu erhalten, sollten Sie sie mindestens alle 3 Monate verwenden und aufladen.

Der MSS6000 ist als mobiler Stromanschluss Zugangspunkt konzipiert und wird hauptsächlich für Geräte mit geringer Leistung von 6000 W oder weniger verwendet.

Das bedeutet, dass beim Laden von kapazitiven oder induktiven Geräten (große Motoren oder Zubehör mit hoher Kapazität im Gerät) die Nennleistung eines einzelnen Geräts 3000 W nicht überschreiten darf.

SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: www.topregal.com/de/service

Verantwortlich für den Inhalt:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

DE
EN
FR

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung: **Mobile Powerstation**

Typ: **MSS6000**

Seriennummer:

MSS6000-1000000000 - MSS6000-9999999999

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

Electromagnetic Compatibility (EMC)
Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

EN 303 417 VI.1.1
EN 300328 V2.2.2
EN 55032
EN 55035
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 301 489-1 V2.2.3
Draft EN 301489-3 V2.1.2
EN 301489-17 V3.2.4
EN IEC 62311

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

Ort: Filderstadt
Datum: 24.11.2021

Juergen Effner
Chief Executive Officer

GENERAL

Foreword 13
Safety instructions 13
Technical data 14
Main components at a glance 14
Instruction manual 15
Charging the Power Station 18
Troubleshooting 18
Frequently Asked Questions (FAQ) 19

MAINTENANCE

Maintenance 19
Service & Contact 19
EU Declaration of Conformity 20

FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new mobile power station. This device has been manufactured from high quality materials, specially designed for durable and reliable use. For your own safety and for the correct operation of the MSS6000, be sure to read and follow these operating instructions before using it.

Keep this operating manual. Check the device for transport damage. Damaged power stations must not be put into use. Improper handling may result in injury or damage to the device. Any liability for damages resulting from the improper use of the device or the disregard of specifications and rules of conduct of this operating manual is excluded.

The operator is responsible for ensuring correct use by trained and authorized personnel. The German-language operating manual is the original operating manual, while editions in other languages are translations. Technical modifications are reserved.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use or store the device in a damp and / or dusty environment.
- Make sure that the ambient temperature is between 0 - 40 °C.
- The mobile power station is only suitable for indoor use. Do not place it in direct sunlight.
- Do not use it in a damp environment or near water.
- Only use the output socket to supply power to external devices. Do not connect the output to the mains power supply under any circumstances.
- DO NOT touch the device or outlets if your hands are wet.
- DO NOT connect any metallic objects to the AC input or output.
- If liquid from inside the unit comes in contact with your skin or clothing, wash the affected areas with tap water.
- DO NOT rub your eyes if liquid from inside the unit gets into your eyes.
- DO NOT dispose of the device in household waste. Follow the disposal guidelines of your country.
- DO NOT use unsuitable power cords.
- DO NOT operate the unit at a higher input voltage than specified.
- DO NOT use the device if it is not functioning properly.
- DO NOT move the unit when it is charging or in use.
- Make sure the surface is level.
- Do not block the ventilation slots or place the device near a heat source or other equipment that may interfere with ventilation.
- Do not carry out any repair work on your own. In case of problems, contact our customer service.
- Overloaded mains sockets and extension cords are a source of danger. This also applies to damaged power cords and plugs. This may result in the risk of electric shock or cable fire.
- Do not drop any objects on the device.
- Do not expose the device to shocks.
- Never touch the power cord during a thunderstorm. There is a danger of electric shock.
- Modifications and alterations to the unit not approved by the manufacturer will void the warranty.
- Inspect the unit before each use. DO NOT use the device if it is damaged or defective.
- Keep the device away from children.
- Keep this product away from pets.
- DO NOT charge the device using power supply systems that do not operate at 100 - 240 V.
- DO NOT lay the device on its side or place it upside down when using or storing it.
- DO NOT use the accessories for any other purpose.
- If you notice rust, unusual odors, overheating or other abnormal conditions, stop using the device immediately and contact our customer service.
- Make sure the device is properly secured when transporting it in a motor vehicle.
- Switch off the device immediately if it has been accidentally dropped or subjected to shocks.
- Carefully read the instructions of the electrical equipment you intend to connect to your power supply.
- Make sure that the device you intend to connect is switched off before you connect it.

DE
EN
FR

TECHNICAL DATA

GENERAL

Type	Unit	Value
Brand		TecMaschin
Model		MSS6000
Dimensions	mm	600 x 350 x 850
Weight	kg	111
Housing material		Steel
Color		Black
Range of use		Interior

ANSCHLÜSSE

Type	Unit	Value
Number of connections		4 x USB, 1 x USB-C, 3 x AC, 3 x DC Charging ports

ROLLEN

Type	Unit	Value
Material		Nylon PP
Diameter	mm	100

BATTERIE

Type	Unit	Value
Battery cell type		Lithium iron phosphate
Capacity	Wh Ah	11.000 228
Voltage	V	51.2
Charge and discharge cycles		>3000 (80 % of the original capacity)
Min. charging time	h	2
Charging temperature	°C	0 - 40
Operating temperature	°C	-10 - +40
Charging current AC		185 V - 255 V 540 A 1800 W (2100 W max.)
Charging current PV		60 V - 100 V 40 A max. 2300 W
Final charge current AC		220 V - 240 V 50 Hz / 60 Hz 6000 W, Overvoltage 10.000 W
Discharge current DC		12 V 10 A max.
Discharge current USB		5 V 3.3 A max.
Discharge current USB-C		5 V - 9 V - 12 V 18 W

OVERVIEW OF MAIN COMPONENTS

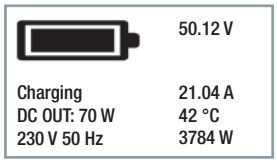
No.	Name
1	On / Off button
2	Display
3	DC outputs
4	AC outputs
5	USB ports
6	USB-C connectors
7	Solar Input
8	AC Input
9	Ventilation

INSTRUCTION MANUAL

Attention
The AC output terminal of the machine must not be connected to the mains or the generator.

Attention
When charging with alternating current, 3000 W must not be exceeded under any circumstances.

Press the on / off button to open the display. On the screen you can see the battery capacity, power consumption, the DC output, the AC output, the internal temperature and the fan.

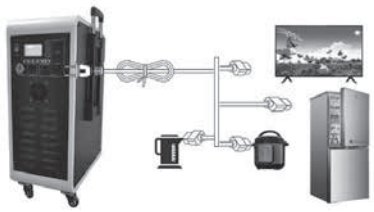


DE
EN
FR

OVERVIEW OF THE DISPLAY INDICATIONS

Device status	DC output	AC output	Display
Inverter switched off Charging	Off	Off	50.12 V Charging 21.04 A DC off AC off
AC/DC input Charging	On	On	22.56 V Charging 38.09 A DC OUT: 70 W 42 °C 120 V 60 Hz 984 W
AC supply no charging	On	On	50.12 V Charging 21.04 A DC OUT: 60 W 42 °C UPS: AC OUT-AC IN
AC short circuit charging	On	Off	50.12 V Charging 21.04 A DC OUT: 60 W Err AC Out Short
AC output overloaded Charging	On	Off	50.12 V Charging 21.04 A DC OUT: 65 W Err AC Over Load
No AC input low battery power	Off	Off	47.88 V Charging 29.01 A DC off Err AC Drive Low
Battery damage or high voltage	Off	Off	59.88 V Charging 00.00 A DC off Err Battery High
Device above maximum temperature	Off	Off	50.88 V DC off Too high tempe

OUTPUTS

Output	Description	Representation
DC output	- 12.5 V - 60 W / (max. 72 W) - The fully charged Powerstation can supply up to 180 hours of DC power	
USB output	- USB: 5.2 V - Type-C USB: 5 V - 12 V - 15 W / (max. 18 W) The fully charged Powerstation can supply power up to 600 times supply power	
AC output	- 230 V - Max. 6000 W - The fully charged Powerstation can supply up to 2 hours supply alternating current	

USE LIMITS

- DC current

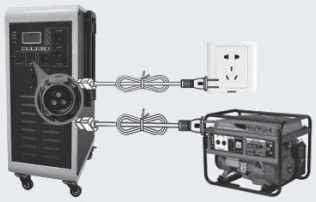
Press the on / off button to open the display. On the screen you can see the battery capacity, power consumption, the DC output, the AC output, the internal temperature and the fan. and the fan.

- AC current

Press the main switch to switch on an AC output. Ensure that the total power consumption is less than 6000 W. The power station switches off automatically if the power consumption is exceeded and must be restarted.

CHARGING THE POWERSTATION

Before use or storage, plug the MSS6000 into the wall outlet until it is fully charged. If the display shows less than 20% capacity, connect the power station to one of the following power sources as soon as possible.

Charge	Description	Representation
The solar charging input	- Must be between 60 V - 140 V - 40 A - max. 2400 W - Connect the solar modules in parallel and connect them via the MC4 solar charging cable in the DC input to	
AC charging	- 180 V - 255 V - 1500 W / (max. 1800 W) - The charging process takes about 9 hours. Attention: 3000 W must not be exceeded	

TROUBLESHOOTING

Problem	Reason	Solution
47.88 V Charging 29.01 A DC off Err AC Drive Low **Battery level is displayed as „Too low“**	Battery empty or almost empty	Charging with solar: The solar panel is placed in a location where the and connected by connecting the ends of the positive and negative ends of the positive and negative cables to the power are connected. The display shows that charging is in progress Or: Charging via AC input: Plug the charging cable into the wall socket or into a generator. The charging process takes about 9 hours. 3000 W of power must not be exceeded
50.88 V Charging 26.00 A Err DC Out Short 230 V 50 Hz 3856 W **Error display „Err DC Out Short“**	Short circuit at DC output	Disconnect the DC output and switch off the power station. Now switch the Powerstation back on. The DC output returns to the normal state again
50.12 V Charging 21.04 A DC OUT: 60 W Err AC Out Short **Error display „Err AC Out Short“**	AC output has a short circuit or overload „AC output error“	Disconnect the AC output and turn off. Switch the power station back on. The AC output returns to the normal state
Device does not charge, despite solar panel	Input power too low	The input power through the solar panel must be be between 60 V - 140 V

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS (FAQ)

Question	Answer
What type of battery is in the power station? Is it replaceable?	The MSS6000 uses a ternary lithium battery with approximately 3000 charge cycles. Therefore, the battery does not need to be replaced during the life of the unit unless the battery is depleted
How can I tell if my Powerstation is charged?	To check the charge level of the power station, look at the display. The first line shows the battery power and voltage, and the second line shows you the real-time charging current
How do I know if I can charge my device with the Powerstation?	Check the power consumption required by the device. Observe the third line of DC load power and the fourth line of AC load power on the display. Power of AC devices must not exceed 6000 W and power of DC devices must not exceed 72 W
Can I charge the Powerstation while charging a device on it?	Yes, devices may be charged while the power station itself is is also being charged
How many solar panels, with how many watts can I connect to the Powerstation?	Up to 60 solar panels, with 140 V / 2400 W can be connected
How long does it take to charge the Powerstation with AC power?	The AC input is 180 V - 255 V / 1800 W. A full charge takes about 9 hours

MAINTENANCE

REGULAR VISUAL CONTROL

To extend and maintain the life of the battery, use and charge it at least every 3 months.
and recharge it.

The MSS6000 is designed as a mobile power connection access point and is mainly used for low devices of 6000 W or less.

This means that when charging capacitive or inductive devices (large motors or accessories with high capacity in the device), the rated power of a single device must not exceed 3000 W.

SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: www.topregal.com/en/service

Responsible for the content:
TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

EU Declaration of Conformity

The manufacturer

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany

hereby declares that the following product

Product designation: **Mobile Powerstation**

Type: **MSS6000**

Serial number:

MSS6000-1000000000 - MSS6000-9999999999

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

Electromagnetic Compatibility (EMC)
Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)

Conforms to the provisions of the following standards:

EN 303 417 VI.1.1
EN 300328 V2.2.2
EN 55032
EN 55035
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 301 489-1 V2.2.3
Draft EN 301489-3 V2.1.2
EN 301489-17 V3.2.4
EN IEC 62311

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany

Ort: Filderstadt
Datum: 24.11.2021

Juergen Effner
Chief Executive Officer

GÉNÉRAL

Avant-propos 23
Instructions de sécurité 23
Caractéristiques techniques 24
Aperçu des principaux composants 24
Mode d‘emploi 25
Charge de la station d‘alimentation 28
Résolution des problèmes 28
Foire aux questions (FAQ) 29

MAINTENANCE

Maintenance 29
Service & contact 29
Déclaration de conformité UE 30

AVANT-PROPOS

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle station d'alimentation mobile. Cet appareil a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour un fonctionnement correct de la MSS6000, veuillez impérativement lire et respecter ce mode d'emploi avant la mise en service.

Conservez ce mode d'emploi. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Les stations d'alimentation endommagées ne doivent pas être utilisées. Une manipulation non conforme peut entraîner des blessures ou des dommages sur l'appareil. Toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil ou du non-respect des consignes et des règles de comportement de ce mode d'emploi est exclue.

Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que l'appareil est utilisé correctement par un personnel formé et autorisé.
Le mode d'emploi en langue allemande est le mode d'emploi original, tandis que les éditions dans d'autres langues sont des traductions. Sous réserve de modifications techniques.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil dans un environnement humide et / ou poussiéreux.
- Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 0 et 40 °C.
- La centrale électrique mobile ne convient qu'à une utilisation en intérieur. Ne les placez pas en plein soleil.
- Ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou près de l'eau.
- Utilisez uniquement la prise de sortie pour alimenter des appareils externes. Fermer la sortie ne branchez en aucun cas sur le secteur.
- NE touchez PAS l'appareil ou les prises lorsque vos mains sont mouillées.
- NE PAS connecter d'objets métalliques à l'entrée ou à la sortie CA.
- Si du liquide provenant de l'intérieur de l'appareil entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, laver les zones touchées avec de l'eau du robinet.
- Si du liquide provenant de l'intérieur de l'appareil entre en contact avec vos yeux, NE PAS vous frotter les yeux.
- NE PAS jeter l'appareil avec les ordures ménagères. Suivez les directives d'élimination de votre pays.
- N'UTILISEZ PAS de cordons d'alimentation inappropriés.
- NE PAS faire fonctionner l'appareil avec une tension d'entrée supérieure à la tension d'entrée spécifiée.
- NE PAS utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement.
- NE PAS déplacer l'appareil lorsqu'il est en charge ou en cours d'utilisation.
- Assurez-vous que le sol est de niveau.
- N'obstruez pas les fentes d'aération et ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou d'autres appareils susceptibles d'affecter la ventilation.
- N'effectuez aucune réparation vous-même. Si vous rencontrez des problèmes, contactez notre service client.
- Les prises de courant et les rallonges surchargées sont une source de danger, de même que les cordons d'alimentation et les fiches endommagés. Cela peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie du câble.
- Ne laissez pas tomber d'objets sur l'appareil.
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs physiques.
- Ne touchez jamais le cordon d'alimentation pendant un orage. Il existe un risque de choc électrique.
- Modifications et modifications de l'appareil non approuvées par le fabricant pour exclure la garantie.
- Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation. NE PAS utiliser l'appareil s'il est endommagé ou défectueux.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- Gardez ce produit à l'écart des animaux de compagnie.
- NE PAS charger l'appareil à partir de systèmes d'alimentation qui ne fonctionnent pas sur 100 - 240 V.
- NE PAS poser l'appareil sur le côté ou à l'envers lors de l'utilisation ou du stockage.
- N'utilisez pas l'accessoire à d'autres fins.
- Si vous trouvez de la rouille, une odeur inhabituelle, une surchauffe ou d'autres circonstances anormales, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et contactez notre service client.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement fixé lors de son transport dans un véhicule à moteur.
- Éteignez immédiatement l'appareil en cas de chute accidentelle ou de choc physique.
- Lisez attentivement les instructions des appareils électriques que vous souhaitez connecter à votre alimentation.
- Assurez-vous que l'appareil que vous souhaitez connecter est éteint avant de le connecter.

DE

EN

FR

DONNÉES TECHNIQUES

GÉNÉRAL

Type	Unité	Valeur
Marque		TecMaschin
Modèle		MSS6000
Dimensions	mm	600 x 350 x 850
Lester	kg	111
Matériel logement		Acier
Couleur		Noir
Domaine d'application		Intérieur

CONNEXIONS

Type	Unité	Valeur
Nombre de connexions		4 x USB, 1 x USB-C, 3 x AC, 3 x DC ports de charge

ROULEAUX

Type	Unité	Valeur
Matériau		Nylon PP
Diamètre	mm	100

BATTERIE

Type	Unité	Valeur
Type de cellule de batterie		Phosphate de lithium et de fer
Capacité	Wh Ah	11.000 228
Tension	V	51,2
Cycles de charge et de décharge		>3000 (80 % de la capacité d'origine)
Temps de chargement minimal	h	2
Température de charge	°C	0 - 40
Température de fonctionnement	°C	-10 - +40
Courant de charge AC		185 V - 255 V 540 A 1800 W (2100 W max.)
Courant de charge PV		60 V - 100 V 40 A max. 2300 W
Courant de décharge AC		220 V - 240 V 50 Hz / 60 Hz 6000 W, Surcharge 10.000 W
Courant de décharge CC		12 V 10 A max.
Courant de décharge USB		5 V 3,3 A max.
Courant de décharge USB-C		5 V - 9 V - 12 V 18 W

APERÇU DES PRINCIPAUX COMPOSANTS

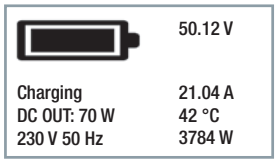
N°	Nom
1	Bouton marche/arrêt
2	Écran
3	Sorties DC
4	Sorties AC
5	Ports USB
6	Ports USB-C
7	Entrée solaire
8	Entrée AC
9	Ventilation

MODE D‘EMPLOI

Attention
La prise de sortie AC de la machine ne doit pas être raccordée au réseau électrique ou au générateur.

Attention
En cas de charge avec du courant alternatif, il ne faut en aucun cas dépasser 3000 W.

Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour ouvrir l‘écran. Sur l‘écran, vous pouvez voir la capacité de la batterie, la consommation d‘énergie, la sortie en courant continu, la sortie en courant alternatif, la température interne et le ventilateur.



DE

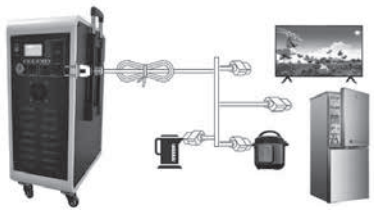
EN

FR

APERÇU DES AFFICHAGES À L'ÉCRAN

État de l'appareil	Sortie DC	Sortie AC	Écran
Onduleur éteint Chargement	De	De	50.12 V Charging 21.04 A DC off AC off
Entrée AC/DC Processus de charge	Allumé	Allumé	22.56 V Charging 38.09 A DC OUT: 70 W 42 °C 120 V 60 Hz 984 W
Alimentation AC pas de charge	Allumé	Allumé	50.12 V Charging 21.04 A DC OUT: 60 W 42 °C UPS: AC OUT-AC IN
Court-circuit AC Chargement	Allumé	De	50.12 V Charging 21.04 A DC OUT: 60 W Err AC Out Short
Sortie AC surchargée Procédure de charge	Allumé	De	50.12 V Charging 21.04 A DC OUT: 65 W Err AC Over Load
Pas d'entrée AC Faible puissance de la batterie	De	De	47.88 V Charging 29.01 A DC off Err AC Drive Low
Batterie endommagée ou haute tension	De	De	59.88 V Charging 00.00 A DC off Err Battery High
Appareil au-dessus de la température maximale	De	De	50.88 V DC off Too high tempe

SORTIES

Sortie	Description	Présentation
Sortie DC	- 12.5 V - 60 W / (max. 72 W) - Une fois complètement chargée, la Powerstation peut fournir jusqu'à 180 heures de courant continu	
Sortie USB	- USB: 5.2 V - USB de type C: 5 V - 12 V - 15 W / (max. 18 W) Une fois complètement chargée, la Powerstation peut être rechargée jusqu'à 600 fois fournir du courant	
Sortie AC	- 230 V - Max. 6000 W - Une fois complètement chargée, la Powerstation peut fonctionner jusqu'à 2 heures fournir du courant alternatif	

LIMITES D'UTILISATION

- Courant continu

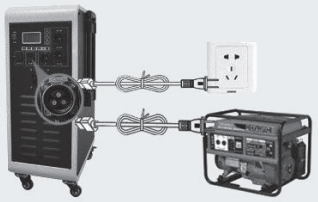
Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour ouvrir l'écran. Sur l'écran, vous pouvez voir la capacité de la batterie, la consommation d'énergie, la sortie en courant continu, la sortie en courant alternatif, la température interne et le ventilateur.

- Courant alternatif

Appuyer sur l'interrupteur principal pour mettre en marche une sortie AC. Il faut s'assurer que la puissance totale consommée est inférieure à 6000 W. La station de puissance s'arrête automatiquement lorsque la puissance absorbée est dépassée et doit être redémarrée.

CHARGEMENT DE LA POWERSTATION

Avant d‘utiliser ou de stocker le MSS6000, connectez-le à une prise électrique jusqu‘à ce qu‘il soit complètement chargé. Si l‘écran indique une capacité inférieure à 20 %, connectez la station d‘alimentation dès que possible à l‘une des sources d‘alimentation suivantes.

Chargement	Description	Présentation
L‘entrée de charge solaire	- Doit être compris entre 60 V et 140 V - 40 A - 2400 W max. - Raccordez les modules solaires en parallèle et connectez-les via le câble de charge solaire MC4 dans le entrée DC à	
Charge AC	- 180 V - 255 V - 1500 W / (max. 1800 W) - Le processus de charge dure environ 9 heures. Attention: 3000 W ne doivent pas être ne pas dépasser	

DÉPANNAGE

Problème	Raison	Solution
47.88 V Charging 29.01 A DC off Err AC Drive Low **Le niveau de la batterie est affiché comme „Too low“**	Pile vide ou presque vide	Recharger avec le solaire: Le panneau solaire est placé à un endroit où le soleil brille. soleil et connecté en reliant les extrémités du câbles positif et négatif à la station de puissance sont reliées entre elles. L'écran indique qu'une recharge est en cours Ou bien: Recharge via l'entrée AC: Brancher le câble de charge dans la prise de courant ou dans un générateur. Le processus de charge dure environ 9 heures. La puissance ne doit pas dépasser 3000 W
50.88 V Charging 26.00 A Err DC Out Short 230 V 50 Hz 3856 W **Affichage d‘erreur „Err DC Out Short“**	Court-circuit sur la sortie DC	Débrancher la sortie DC et éteindre la station de recharge. Remettre la station d‘alimentation sous tension. La sortie DC revient à son état normal.
50.12 V Charging 21.04 A DC OUT: 60 W Err AC Out Short **Affichage d‘erreur „Err AC Out Short“**	La sortie AC présente un court-circuit ou une surcharge "Erreur sortie AC".	Débrancher la sortie AC et éteindre la station de recharge. Remettre la station d‘alimentation sous tension. La sortie AC revient à son état normal
L‘appareil ne se charge pas, malgré le panneau solaire	Puissance d'entrée trop faible	La puissance d‘entrée par le panneau solaire doit être être comprise entre 60 V et 140 V

FOIRE AUX QUESTIONS (FAQ)

Question	Réponse
Quel type de batterie se trouve dans la station d'alimentation? Celle-ci est-elle interchangeable?	Le MSS6000 utilise une batterie ternaire au lithium d'environ 3000 cycles de charge. Il est donc nécessaire de remplacer la pile pendant la durée de vie de l'appareil. Pas être remplacée, sauf si la batterie est épuisée
Comment puis-je savoir si ma Powerstation est chargée?	Pour vérifier le niveau de charge de la station électrique mobile, regardez l'écran d'affichage. La première ligne indique la puissance et la tension de la batterie, et la deuxième ligne vous indique le courant de charge en temps réel
Comment puis-je savoir si je peux charger mon appareil avec la Powerstation? peut-il être chargé	Contrôlez la puissance absorbée requise par l'appareil. Observez la troisième ligne de la puissance de charge DC et la quatrième ligne de la puissance de charge AC sur l'écran. La puissance des appareils à courant alternatif ne doit pas dépasser 6000 W et celle des appareils à courant continu ne doit pas dépasser 72 W
Puis-je recharger la station d'énergie pendant que je charge un appareil sur celle-ci?	Oui, les appareils peuvent être chargés pendant que la station de recharge elle-même est également en cours de charge
Combien de panneaux solaires, avec combien de watts, puis-je raccorder à la Powerstation?	Il est possible de connecter jusqu'à 60 panneaux solaires de 140 V / 2400 W
Combien de temps faut-il pour charger la Powerstation avec du courant alternatif?	L'entrée AC est de 180 V - 255 V / 1800 W. Une charge complète dure charge dure environ 9 heures

ENTRETIEN

CONTRÔLE VISUEL RÉGULIER

Pour prolonger et préserver la durée de vie de la batterie, il est recommandé de l'utiliser au moins tous les 3 mois. et de la recharger.

Le MSS6000 est conçu comme un point d'accès mobile à la prise de courant et est principalement utilisé pour les appareils de faible puissance de 6000 W ou moins.

Cela signifie que lors de la charge d'appareils capacitifs ou inductifs (gros moteurs ou accessoires à haute capacité dans l'appareil), la puissance nominale d'un seul appareil ne doit pas dépasser 3000 W.

SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: www.topregal.fr/fr/service

Responsable du contenu:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

DE
EN
FR

Déclaration de conformité UE

Le fabricant

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit: **Mobile Powerstation**

Type: **MSS6000**

Numéro de série:

MSS6000-1000000000 - MSS6000-9999999999

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

Electromagnetic Compatibility (EMC)
Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

EN 303 417 VI.1.1
EN 300328 V2.2.2
EN 55032
EN 55035
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 301 489-1 V2.2.3
Draft EN 301489-3 V2.1.2
EN 301489-17 V3.2.4
EN IEC 62311

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne

Lieu: Filderstadt
Date: 24.11.2021

Juergen Effner
Chief Executive Officer

TECMASCHIN

V 19.06.23